

Požární klapka - CFDM-V



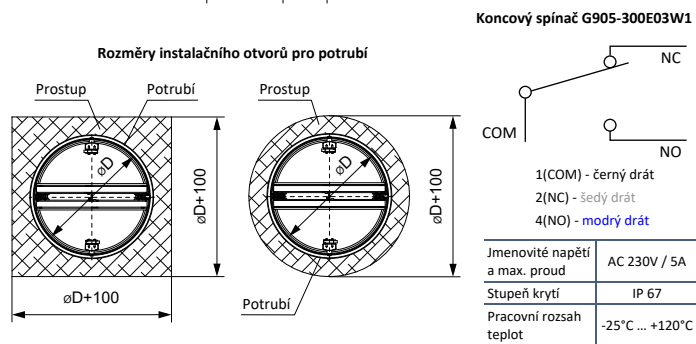
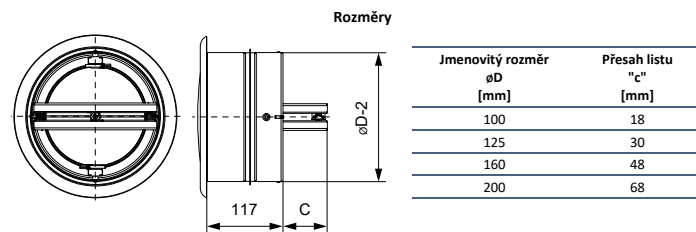
Charakteristika klapek

- CE certifikace dle EN 15650
- Testováno dle EN 1366-2
- Klasifikováno dle EN 13501-3+A1
- Těsnost dle EN 1751 přes list klapky třída 2

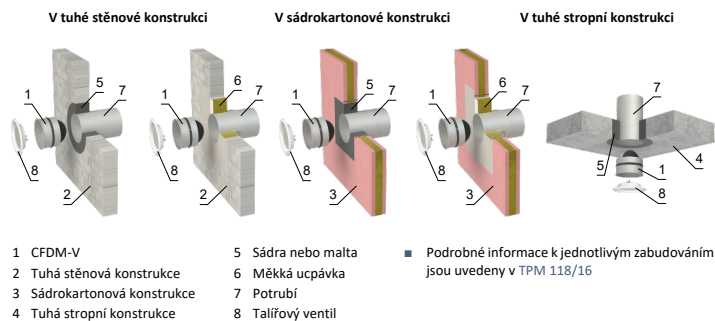
Požární klapky jsou uzávěry v potrubních rozvodech vzduchotechnických zařízení, které zabraňují šíření požáru a zplodin hoření z jednoho požárního úseku do druhého uzavřením vzduchovodů v místech osazení. List klapky uzavírá samočinně průchod vzduchu pomocí uzavíracích pružin. Uzavírací pružiny jsou uvedeny v činnost po přetavení tepelné pojistky. List klapky je po uzavření uložen do hmoty, která působením zvyšující se teploty zvětšuje svůj objem a vzduchovod neprodyšně uzavře.

Provozní podmínky

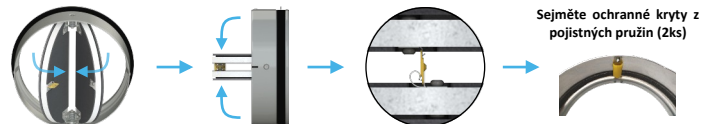
- Bezchybná funkce klapky je zajištěna za těchto podmínek
 - maximální rychlost proudění vzduchu 12 m/s
 - maximální tlakový rozdíl 1200 Pa
- Klapky lze instalovat v libovolné poloze
- Klapky jsou určeny pro prostředí chráněné proti povětrnostním vlivům s klasifikací klimatických podmínek třídy 3K22 dle EN IEC 60 721-3-3 ed.2. (3K22 se používá pro uzavřená místa s regulovanou teplotou). Teplota v místě instalace je povolena v rozsahu -30°C do +50°C.



Zabudování	stěna/strop min. tloušťka [mm]	Výplň prostupu	Klasifikace
V tuhé stěnové konstrukci	100	Sádra nebo malta	EI 60 (v _e) S [V/H] EI 90 (v _e) S [V/H]
	125	Měkká ucpávka	EI 120 (v _e) S [V/H]
V sádkartonové konstrukci	100	Sádra nebo malta	EI 60 (v _e) S [V/H] EI 90 (v _e) S [V/H]
	125	Měkká ucpávka	EI 120 (v _e) S [V/H]
V tuhé stropní konstrukci	150	Sádra nebo malta	EI 60 (h _e) S [H] EI 90 (h _e) S [H]



- Instalace klapky**
- 1) Zhotovte instalační otvor s minimálními rozměry viz. rozměry instalačního otvoru pro potrubí. Otvor v sádkartonové konstrukci musí být po obvodu vyztužen CW nebo UW profilem. Sádkartonová konstrukce musí být zhotovena s odpovídající požární odolností. Řiďte se pokyny výrobce sádkartonové konstrukce.
 - 2) Do instalačního otvoru umístěte potrubí s hranou požární konstrukce.
 - 3) Vypňte mezeru mezi potrubím a konstrukcí požadovaným materiálem.
 - 4) Stlačte půlky listů k sobě



- 5) Vložte klapku do potrubí
 - 6) Vložte talířový ventil do klapky
- Četnost a rozsah kontrol klapky podléhá příslušným národním normám.
 - Klapky se přepravují krytými dopravními prostředky, nesmí docházet k hrubým ořesům a teplota okolí nesmí přesáhnout +40°C. Při manipulaci po dobu dopravy musí být klapky chráněny proti mechanickému poškození a povětrnostním vlivům.
 - Klapky musí být skladovány v krytých objektech, v prostředí bez agresivních par, plynů a prachu. V objektech musí být dodržována teplota v rozsahu -5°C až +40°C a relativní vlhkost max. 80%.
 - Při manipulaci po dobu skladování musí být klapky chráněny proti mechanickému poškození.

Fire damper - CFDM-V



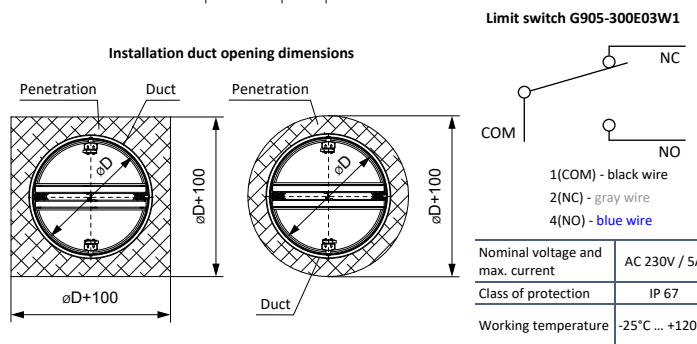
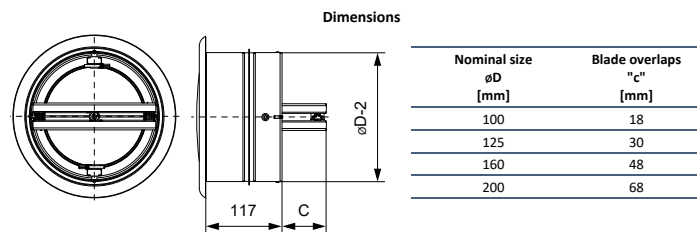
Damper characteristics

- CE certified acc. to EN 15650
- Tested in accordance with EN 1366-2
- Classified acc. to EN 13501-3+A1
- Internal leakage class 2 acc. to EN 1751

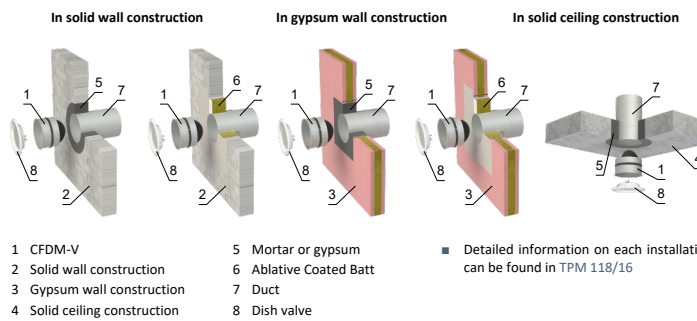
Fire dampers are shutters in ducts of air-conditioning devices that prevent the spread of fire and combustion products from one fire segment to the other one by means of closing the duct in the points of fire separating constructions. Dampers blade automatically closes air duct using a closing spring. The closing spring is activated by the thermal fuse. The spring closes the damper blades. After closing the blade, the damper is sealed with a plastic foam packing against smoke penetration. In the closed position, the damper is also sealed with material which increases its volume due to increasing temperature and air proofs the air duct.

Working conditions

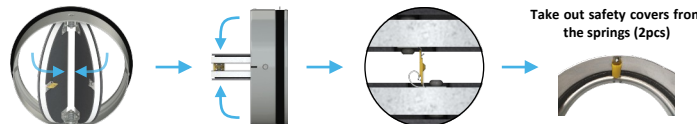
- Exact damper function is provided under the following conditions
 - maximum air velocity 12 m/s
 - maximum pressure difference 1200 Pa
- Dampers can be installed in arbitrary position
- Dampers are designed for macroclimatic areas with mild climate according to EN IEC 60 721-3-3 ed.2., class 3K22. (Environment 3K22 is typically protected place with regulated temperature). Temperature in the place of installation is permitted to range from -30°C to +50°C.



Placement	wall/ceiling min. thickness [mm]	Penetration filling	Classification
In solid wall construction	100	Mortar or gypsum	EI 60 (v _e) S [V/H] EI 90 (v _e) S [V/H]
	125	Ablative Coated Batt	EI 120 (v _e) S [V/H]
In gypsum wall construction	100	Mortar or gypsum	EI 60 (v _e) S [V/H] EI 90 (v _e) S [V/H]
	125	Ablative Coated Batt	EI 120 (v _e) S [V/H]
In solid ceiling construction	150	Mortar or gypsum	EI 60 (h _e) S [H] EI 90 (h _e) S [H]



- Damper installation**
- 1) Make installation opening with minimum dimensions stated in the drawing. Opening in the gypsum wall must be reinforced by standard steel frames, type CW or UW. Gypsum wall must be built/ constructed according to required fire resistance. Please follow instructions of the gypsum wall manufacturer / supplier.
 - 2) Place the duct with the edge of the fire construction in the installation hole.
 - 3) Fill in the space between the construction and duct with the required material.
 - 4) Press the half blades (wings) together



- 5) Insert the damper into the duct.
 - 6) Insert dish valve into the damper.
- Frequency of the regular checks follows the national (local) norms or regulations.
 - Dampers are transported by box freight vehicles without direct weather impact, there must not occur any sharp shocks and ambient temperature must not exceed +40°C. Dampers must be protected against mechanic damages when transported and manipulated.
 - Dampers are stored indoor in environment without any aggressive vapours, gases or dust. Indoor temperature must be in the range from -5°C to +40°C and maximum relative humidity 80%.
 - Dampers must be protected against mechanic damages when transported and manipulated.

Brandschutzklappe - CFDM-V



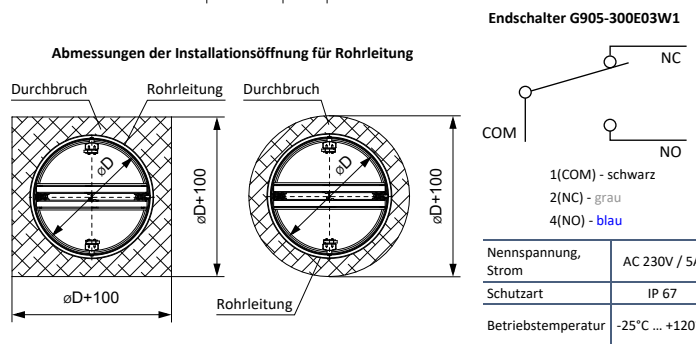
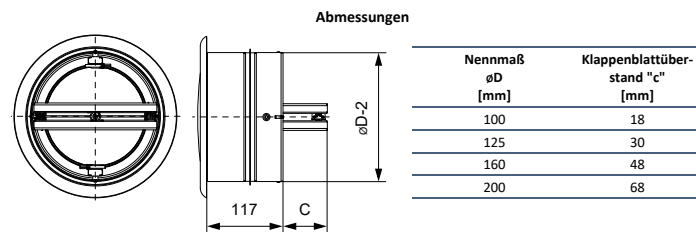
Charakteristik der Klappen

- CE Zertifizierung gemäß EN 15650
- Getestet gemäß EN 1366-2
- Brandschutztechnisch geprüft gemäß EN 13501-3+A1
- Dichtheit gemäß EN 1751 über das Klappenblatt Klasse 2

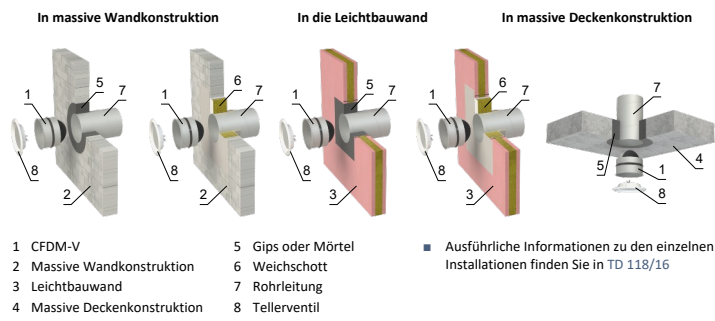
Brandschutzklappen sind Schutzeinrichtung in Kanal- und Rohrleitungen von RLT- Anlagen, die die Ausbreitung eines Brandes und die Übertragung von Rauchgasen in getrennte Brandabschnitte verhindern sollen. Das Klappenblatt verschließt automatisch die Kanalleitung mittels des Verschlusses. Die Verschlussfeder werden durch die Entriegelung des Sperrhebels ausgelöst. Das Klappenblatt ist nach seinem Abschließen in aufschäumendes Material eingelegt, die durch Wirkung der erhöhenden Temperatur ihr Volumen vergrößert und die Luftleitung luftdicht schließt.

Betriebsbedingungen

- Um eine einwandfreie Funktion der Brandschutzklappe zu gewährleisten, sind folgende Kriterien zu beachten
 - maximale Luftstromgeschwindigkeit 12 m/s
 - maximale Druckdifferenz 1200 Pa
- Die Brandschutzklappen sind für den Einbau in beliebiger Lage
- Die Klappen sind für vor Witterungseinflüssen geschützte Bereiche mit Einstufung der Umgebungsbedingungen der Klasse 3K22, nach EN IEC 60 721-3-3 ed.2. (3K22 wird für geschlossene, temperaturgeregelte Räume verwendet). Die Temperatur am Einbaort der Klappe ist im Bereich von -30°C bis +50°C genehmigt.



Brandschutzkonstruktion	Wand/Decke Mindeststärke [mm]	Durchdringungsfüllung	Klassifikation
In massive Wandkonstruktion	100	Gips oder Mörtel	EI 60 (v _e) S [V/H] EI 90 (v _e) S [V/H]
	125	Weichschott	EI 120 (v _e) S [V/H]
In die Leichtbauwand	100	Gips oder Mörtel	EI 60 (v _e) S [V/H] EI 90 (v _e) S [V/H]
	125	Weichschott	EI 120 (v _e) S [V/H]
In massive Deckenkonstruktion	150	Gips oder Mörtel	EI 60 (h _e) S [H] EI 90 (h _e) S [H]



- Klappeninstallation**
- 1) In der Wand wird eine Einbauöffnung für die Installation der runden Luftleitung vorbereitet für die Maße siehe die Abbildung „Abmessungen“. Bei einer Leichtbauwand muss die Öffnung auf dem Umfang durch CW oder UW-Profilen verstärkt werden. Die Leichtbauwand muss eine entsprechende Feuerwiderstandsfähigkeit aufweisen. Bitte folgen Sie die Anweisungen des Herstellers der Leichtbauwand.
 - 2) Den Lüftungskanal mit der Kante der Brandschutzkonstruktion in die Einbauöffnung einführen.
 - 3) Der Spalt zwischen dem Rohr und der konstruktion wird mit dem erforderlichen Material.
 - 4) Drücken Sie die Klappenblatteile zusammen.



- 5) Fügen Sie die Klappe in die Luftleitung ein.
 - 6) Stecken sie das Tellerventil in die Klappe ein.
- Die Funktionsprüfungen und Häufigkeit müssen gemäß zust. Normen durchgeführt werden.
 - Der Transport der Klappen erfolgt mit geschlossenen Transportmitteln. Es ist sicherzustellen, dass die Klappen während des Transport keinen groben Erschütterungen ausgesetzt sind und die Umgebungstemperatur die Grenze von +40°C nicht überschreitet.
 - Die Lagerung der Klappen ist nur in geschlossenen Räumlichkeiten frei von aggressiven Dämpfen, Gase und Stäube. Lagerräumen dürfen die Temperaturbedingungen von -5°C bis +40°C und relative Luftfeuchtigkeit 80% nicht über- bzw. unterschritten werden.
 - Die Klappen müssen immer gegen mechanische Beschädigungen geschützt werden.

Clapet coupe-feu - CFDM-V



Caractéristiques du clapet

- Certifié CE selon EN 15650
- Testé conformément à la norme EN 1366-2
- Classé selon EN 13501-3+A1
- Classe de fuite interne (autour la lame) 2 selon EN 1751

Les clapet coupe-feu sont des dispositifs de fermeture permettant d'empêcher la propagation d'un incendie par les conduits de ventilation, en stoppant les fumées et les gaz chauds à travers les gaines. La lame mobile ferme automatiquement le passage de l'air à l'aide des ressorts de fermeture. Les ressorts de fermeture sont actionnés après la fusion du fusible thermique à 72°C. La lame mobile, après la fermeture, est installée dans la masse qui augmente son volume dû au fait d'une montée de la température et ferme hermétiquement le conduit d'air.

Conditions d'utilisation

- Le bon fonctionnement du clapet est assuré dans les conditions suivantes:
 - vitesse d'air maximale 12 m/s
 - différence de pression maximale 1200 Pa
- Les clapets peuvent être installés dans une position arbitraire
- Les clapets sont conçus pour les zones macro-climatiques à climat doux selon EN IEC 60 721-3-3 ed.2., classe 3K22. (L'environnement 3K22 est généralement un endroit protégé avec une température régulée.). La température sur le lieu d'installation entre -30°C et +50°C.

Dimensions

Taille nominale øD [mm]	Pénétration de la lamme "c" [mm]
100	18
125	30
160	48
200	68

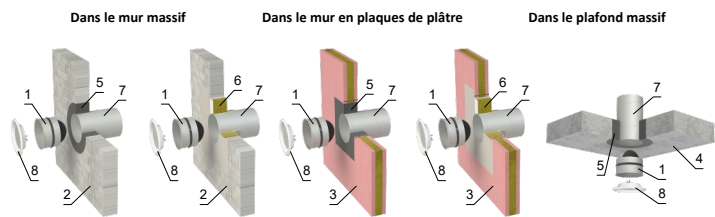
Contacts de position G905-300E03W1

Dimensions des réservations pour les conduits

Tension nominale, courant	AC 230V / 5A
Couverture	IP 67
Température ambiante d'exploitation	-25°C ... +120°C

Classification des clapet coupe-feu

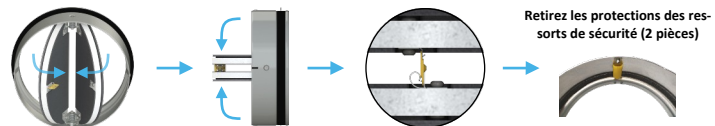
Placement du clapet	épaisseur min. mur/plafond [mm]	Remplissage de pénétration	Classification
Dans le mur massif	100	Mortier ou plâtre	EI 60 (v _e) S [V/H]
	125		EI 90 (v _e) S [V/H]
	100		EI 120 (v _e) S [V/H]
Dans le mur en plaques de plâtre	100	Mortier ou plâtre	EI 60 (v _e) S [V/H]
	125		EI 90 (v _e) S [V/H]
	100		EI 120 (v _e) S [V/H]
Dans le plafond massif	150	Mortier ou plâtre	EI 60 (h _a) S [H]
			EI 90 (h _a) S [H]



- 1 CFDM-V
- 2 Mur massif
- 3 Mur en plaques de plâtre
- 4 Plafond massif
- 5 Mortier ou plâtre
- 6 Nappe à revêtement ablative
- 7 Conduit
- 8 Bouche à disque central

Mise en oeuvre des clapet coupe-feu

- Réalisez une réservation de dimensions minimales voir les dimensions de la réservation. Il faut renforcer le périmètre de la réservation dans le placo-plâtre par des profilés CW ou UW. La structure en placo-plâtre doit être construite avec une résistance au feu suffisante. Suivez les instructions du fabricant des structures en placo-plâtre.
- Placer le tuyau avec le bord de la structure du feu dans le trou d'installation.
- Remplir l'espace entre le tuyau et la structure avec le matériau nécessaire.
- Serrez les moitiés de la lame mobile



- Insérez la clapet coupe-feu dans le conduit.
- Insérez bouche à disque central dans le clapet coupe-feu.

- La fréquence et l'étendue des inspections des clapet coupe-feu sont soumises aux normes nationales respectives.
- Les clapets coupe-feu sont transportés sur les véhicules couverts, il ne faut pas avoir de vibrations fortes et la température ambiante ne doit pas dépasser +40°C. Lors de la manipulation pendant le transport les clapets coupe-feu doivent être protégés contre les dommages mécaniques et contre les conditions météorologiques.
- Les clapets coupe-feu doivent être stockés dans des bâtiments couverts, dans des zones sans vapeur agressive, gaz ou poussière. Les bâtiments doivent être maintenus dans une plage de températures de -5°C à +40°C et une humidité relative de max. 80%.
- Lors de la manipulation au cours du stockage les clapets coupe-feu doivent être protégés contre les dommages mécaniques.

Brandklep - CFDM-V



Kenmerken van brandwerende kleppen

- CE-certificatie overeenkomstig de norm EN 15650
- Getest overeenkomstig de norm EN 1366-2
- Geclassificeerd overeenkomstig de norm EN 13501-3+A1
- Dichtheid volgens EN 1751 door het kleplabd, klasse 2

De brandkleppen zijn afsluitlelementen die de verspreiding van een brand via ventilatiekanalen voorkomen door ook en hete gassen die zich door de kanalen verspreiden, te stoppen. De beweegbare lamel sluit de luchtdoorgang automatisch af met behulp van sluitveren. De sluitveren treden in werking na het smelten van de smeltzekering bij 72°C. De beweegbare lamel bevindt zich na de sluiting in de massa waarvan het volume vergroot ten gevolge van de temperatuurstijging, waardoor het luchtkanaal hermetisch wordt afgesloten.

Werkingsvoorwaarden

- De goede werking van de brandkleppen is verzekerd onder volgende omstandigheden
 - de maximale luchtsnelheid bedraagt 12 m/s
 - het maximale drukverschil bedraagt 1200 Pa
- De brandkleppen kunnen in om het even welke positie worden gemonteerd
- De kleppen zijn ontworpen voor omgevingen die beschermd zijn tegen weersomstandigheden met een klimaatclassificatie van klasse 3K22 volgens EN IEC 60 721-3-3 ed.2. (3K22 wordt gebruikt voor temperatuurgecontroleerde, besloten ruimten). De temperatuur op de installatieplaats mag variëren van -30°C tot +50°C.

Afmetingen

Nominale diameter øD [mm]	Blad overlapping "c" [mm]
100	18
125	30
160	48
200	68

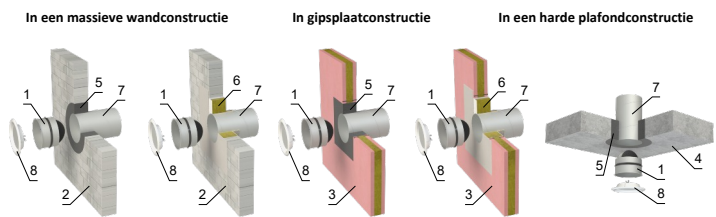
Eindschakelaar G905-300E03W1

Afmetingen voorbehouden plaats voor de kanalen

Nominale spanning, stroom	AC 230V / 5A
Behuizing	IP 67
Omgevingstemperatuur gebruikstemperatuur	-25°C ... +120°C

Classificatie van brandwerende kleppen

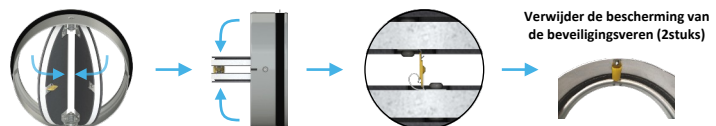
Bouwstructuur	wand/plafond min. dikte [mm]	Penetratie vulling	Classificatie
In een massieve wandconstructie	100	Gips of mortel	EI 60 (v _e) S [V/H]
	125		EI 90 (v _e) S [V/H]
	100		EI 120 (v _e) S [V/H]
In gipsplaatconstructie	100	Gips of mortel	EI 60 (v _e) S [V/H]
	125		EI 90 (v _e) S [V/H]
	100		EI 120 (v _e) S [V/H]
In een harde plafondconstructie	150	Gips of mortel	EI 60 (h _a) S [H]
			EI 90 (h _a) S [H]



- 1 CFDM-V
- 2 Een massieve wandconstructie
- 3 Gipsplaatconstructie
- 4 Een harde plafondconstructie
- 5 Gips of mortel
- 6 Weichschott
- 7 Kanalen
- 8 Rond ventiel

Plaatsing van brandkleppen

- Realiseer een uitsparing met de minimale afmetingen – zie afmetingen van de uitsparing. De omtrek van de uitsparing in de gipsplaatwand moet men versterken met CW- of UW-profielen. De gipsplaatwand moet met een voldoende brandweerstand zijn geconstrueerd. Volg de instructies van de fabrikant van de gipsplaatwanden op.
- Plaats het kanaal met de rand van de brandconstructie in het installatiegat.
- Vul de opening tussen de buis en de constructie met het gewenste materiaal.
- Druk de beweegbare lamellen tegen elkaar.



- Steek de brandklep in het luchtkanaal.
- Steek de rond ventiel in de brandklep.

- De regelmaat en omvang van de inspecties van de brandkleppen is onderhevig aan de betreffende nationale normen.
- Brandkleppen moeten worden vervoerd met gesloten voertuigen, ze mogen niet worden blootgesteld aan sterke trillingen en de omgevingstemperatuur mag +40°C niet overschrijden. Tijdens de behandeling bij het transport moeten de brandkleppen worden beschermd tegen mechanische beschadiging en tegen weersinvloeden.
- Brandkleppen moeten worden opgeslagen in afgesloten gebouwen, in zones zonder agressieve dampen, gassen of stof. In de gebouwen moet een temperatuurbereik van -5°C tot +40°C en een relatieve luchtvochtigheid van max. 80% worden gewaarborgd.
- Tijdens de behandeling gedurende de opslag moeten brandkleppen worden beschermd tegen mechanische beschadigingen.

Yangın damperi - CFDM-V



Damper özellikleri

- EN 15650 gereğince CE sertifikalandırılmıştır.
- EN 1366-2'ye göre test edilmiştir.
- EN 13501-3+A1'e göre sınıflandırılmıştır.
- EN 1751'e göre sızdırmazlık sınıfı 2' dir.

Yangın damperleri havalandırma kanallarındaki yangının ve dumanın yayılmasını önleyen emniyet kapakları içerirler. Yangın esnasında alevin bir yangın mahalinden diğerine geçmesini önlemek için kapanarak duvar kompartimanlarını birbirinden ayırma görevi görür. Termal sigorta yangın anında eriyerek yayı serbest kılar ve serbest kalan yay kapakları kapatma görevi görür. Sızdırmazlığı sağlayan materyalin görevi genişletmek için genişletir.

Çalışma prensibi

- Damperin fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için
 - Maksimum hava sirkülasyonu hızı 12 m/s
 - Maksimum basınç farkı: 1200 Pa olmalıdır.
- Damperler herhangi bir eksen pozisyonunda montaj edilebilir.
- Damperler EN 60 72133' e göre iklimi çok sert olmayan yerlerdeki kullanım için dizayn edilmiştir. Montaj yerindeki sıcaklık -20°C ile +50°C arasında olmalıdır.

Boyutlar

Nominal boyut øD [mm]	Lamella örtüşmesi "c" [mm]
100	18
125	30
160	48
200	68

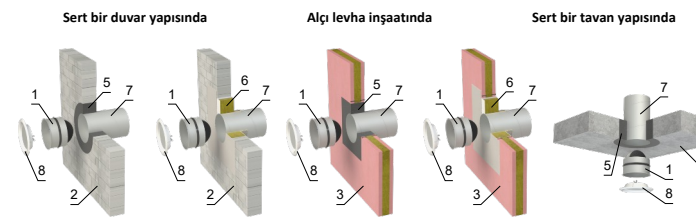
Limit anahtarı G905-300E03W1

Kanal montaj açıklıkları

Nominal voltaj	AC 230V / 5A
Koruma derecesi	IP 67
Çevre sıcaklığı	-25°C ... +120°C

Damperin sınıflandırılması

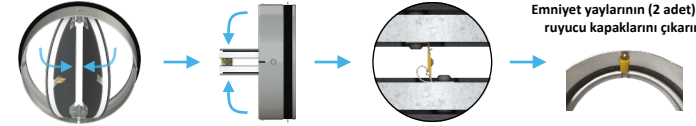
Bina inşaatı	duvar/tavan min. kalınlık [mm]	Penetrasyon dolgusu	Sınıflandırma
Sert bir duvar yapısında	100	Alçı veya harç	EI 60 (v _e) S [V/H]
	125		EI 90 (v _e) S [V/H]
	100		EI 120 (v _e) S [V/H]
Alçı levha inşaatında	100	Alçı veya harç	EI 60 (v _e) S [V/H]
	125		EI 90 (v _e) S [V/H]
	100		EI 120 (v _e) S [V/H]
Sert bir tavan yapısında	150	Alçı veya harç	EI 60 (h _a) S [H]
			EI 90 (h _a) S [H]



- 1 CFDM-V
- 2 Sert duvar konstrüksiyonu
- 3 Alçıpan konstrüksiyonu
- 4 Sert tavan konstrüksiyonu
- 5 Alçı veya harç
- 6 Yumuşak mühür
- 7 Kanal
- 8 Kartuş tipi yangın damperi

Damper Montajı

- Montajın çizimlerde belirtilen gibi minimum açıklıklarda yapılması gerekmektedir. Alçı duvardaki açıklıklar CW veya UW tipi çelik çerçevelerle güçlendirilmelidir. Alçı duvar yangın yönetmeliğine uygun bir şekilde yapılmalıdır. Daha fazla bilgi için lütfen bir alçı duvar üreticisine danışın.
- Kanalı, yangın konstrüksiyonunun kenarına gelecek şekilde montaj deliğine yerleştirin.
- Boru ile yapı arasındaki boşluğu istenilen malzemeyle doldurun.
- Yarım kanatlara basın



- Damperi kanal içine yerleştirin.
- Poppet valfi yangın damperine yerleştirin.

- Olağan kontroller yerel yönetmelik ve kurallara bağlıdır.
- Damperler gemi taşımacılığı ile kasaların içinde herhangi bir hava teması olmadan taşınır. Keskin değişimler olmamalı, istenilen hava sıcaklığı +40°C' yi aşmamalıdır. Damperler taşıma esnasında ve işlevi sırasında mekanik bozulmalara karşı korunmalıdır.
- Damperler depolarda gaz, toz ve nemden uzak tutulmalı, Depo sıcaklığı -5°C ile +40°C arasında olmalıdır. Maksimum nem 80%' i aşmamalıdır.
- Damperler taşınım ve kullanım anında mekanik bozunuma karşı korunmalıdır.